



THIRD APPROPRIATION ACT, 2011-12

(Assented to April 25, 2012)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums not appearing in parenthesis in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2012;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,134,703,000 provided for in the *First Appropriation Act 2011-12* and *Second Appropriation Act 2011-12* from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$7,573,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2012, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parenthesis after it are reduced by the amount of the sum appearing in parenthesis, thereby reducing the net Total Voted (current spending authority) to \$1,132,214,000.

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2011-2012

(sanctionnée le 25 avril 2012)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2012,

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 134 703 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2011-2011* et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2011-2012*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 7 573 000 \$, dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2012 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le total net voté (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 132 214 000 \$.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	5,897	0	0	5,897
24	Elections Office	1,008	0	0	1,008
23	Office of the Ombudsman	561	0	0	561
26	Child and Youth Advocate Office	464	0	0	464
02	Executive Council Office	23,410	0	(509)	22,901
51	Community Services	72,185	464	0	72,649
07	Economic Development	16,193	0	0	16,193
03	Education	138,193	914	0	139,107
53	Energy, Mines and Resources	59,929	2,031	0	61,960
52	Environment	28,296	3,200	0	31,496
12	Finance	7,526	0	(20)	7,506
15	Health and Social Services	267,947	271	0	268,218
55	Highways and Public Works	112,403	79	0	112,482
08	Justice	56,843	0	(50)	56,793
10	Public Service Commission	37,883	0	(20)	37,863
54	Tourism and Culture	22,046	0	0	22,046
11	Women's Directorate	1,919	0	(63)	1,856
22	Yukon Development Corporation	4,313	0	0	4,313
18	Yukon Housing Corporation	16,746	500	0	17,246
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Amortization	0	0	0	0
20	Loan Capital	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		878,762	7,459	(662)	885,559
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0	50
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	5	0	(2)	3
26	Child and Youth Advocate Office	2	0	0	2
02	Executive Council Office	49	58	0	107
51	Community Services	108,901	0	(3,072)	105,829
07	Economic Development	1,899	0	0	1,899
03	Education	10,595	0	(3)	10,592
53	Energy, Mines and Resources	1,149	13	0	1,162
52	Environment	1,201	3	0	1,204
12	Finance	115	20	0	135
15	Health and Social Services	6,901	0	(2,807)	4,094
55	Highways and Public Works	74,144	0	(245)	73,899
08	Justice	20,725	0	(2,321)	18,404
10	Public Service Commission	36	20	0	56
54	Tourism and Culture	2,966	0	0	2,966
11	Women's Directorate	1,018	0	0	1,018
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	26,180	0	(950)	25,230
Subtotal Capital		255,941	114	(9,400)	246,655
TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)		1,134,703	7,573	(10,062)	1,132,214

ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	5 897	0	0	5 897
24	Bureau des élections	1 008	0	0	1 008
23	Bureau de l'ombudsman	561	0	0	561
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	464	0	0	464
02	Conseil exécutif	23 410	0	(509)	22 901
51	Services aux collectivités	72 185	464	0	72 649
07	Développement économique	16 193	0	0	16 193
03	Éducation	138 193	914	0	139 107
53	Énergie, Mines et Ressources	59 929	2 031	0	61 960
52	Environnement	28 296	3 200	0	31 496
12	Finances	7 526	0	(20)	7 506
15	Santé et Affaires sociales	267 947	271	0	268 218
55	Voirie et Travaux publics	112 403	79	0	112 482
08	Justice	56 843	0	(50)	56 793
10	Commission de la fonction publique	37 883	0	(20)	37 863
54	Tourisme et Culture	22 046	0	0	22 046
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	1 919	0	(63)	1 856
22	Société de développement du Yukon	4 313	0	0	4 313
18	Société d'habitation du Yukon	16 746	500	0	17 246
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Amortissement du capital emprunté	0	0	0	0
20	Capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		878 762	7 459	(662)	885 559
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	(2)	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0	0	2
02	Conseil exécutif	49	58	0	107
51	Services aux collectivités	108 901	0	(3 072)	105 829
07	Développement économique	1 899	0	0	1 899
03	Éducation	10 595	0	(3)	10 592
53	Énergie, Mines et Ressources	1 149	13	0	1 162
52	Environnement	1 201	3	0	1 204
12	Finances	115	20	0	135
15	Santé et Affaires sociales	6 901	0	(2 807)	4 094
55	Voirie et Travaux publics	74 144	0	(245)	73 899

ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au capital (suite)</u>					
08	Justice	20 725	0	(2 321)	18 404
10	Commission de la fonction publique	36	20	0	56
54	Tourisme et Culture	2 966	0	0	2 966
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	1 018	0	0	1 018
22	Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18	Société d'habitation du Yukon	26 180	0	(950)	25 230
Total partiel : capital		<u>255 941</u>	<u>114</u>	<u>(9 400)</u>	<u>246 655</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>1 134 703</u>	<u>7 573</u>	<u>(10 062)</u>	<u>1 132 214</u>

SCHEDULE B
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	Sums Required This <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	5,931	0	0	5,931
	- Home Owner Grants	3,170	60	0	3,230
	- Comprehensive Municipal Grants	15,770	0	0	15,770
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	141	0	0	141
	- Post Secondary Student Grants	4,728	0	0	4,728
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	126	0	0	126
	- Child Care Subsidies	3,171	0	0	3,171
	- Social Assistance – Whitehorse	12,796	0	0	12,796
	- Yukon Seniors' Income Supplement	867	0	0	867
	- Pioneer Utility Grant	1,488	0	0	1,488
	- In-Lieu of Property Taxes – Continuing Care	240	0	0	240
	- Medical Travel Subsidies	1,400	0	0	1,400
	- In-Lieu of Property Taxes – Nursing	61	0	0	61
	- Social Assistance – Region	1,476	0	0	1,476
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
Subtotal Operation and Maintenance Grants		51,481	60	0	51,541

**SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	0	0	0	0
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education	0	0	0	0
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services	0	0	0	0
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
Subtotal Capital Grants		0	0	0	0
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)		51,481	60	0	51,541

ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	non requis par	crédits affectés
		affectés	par la présente	la présente	(autorisation
		à ce jour	affectation	affectation	pour les
					dépenses
					courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0	0	0	0
02	Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités				
	- Au titre de l'impôt foncier	5 931	0	0	5 931
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 170	60	0	3 230
	- Subventions municipales globales	15 770	0	0	15 770
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation				
	- Transport scolaire	116	0	0	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	141	0	0	141
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	4 728	0	0	4 728
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement	0	0	0	0
12	Finances	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales				
	- Subventions pour l'adoption	126	0	0	126
	- Programme de subventions pour les services de garde	3 171	0	0	3 171
	- Aide sociale – Whitehorse	12 796	0	0	12 796
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	867	0	0	867
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 488	0	0	1 488
	- Au titre de l'impôt foncier – services de soins continus	240	0	0	240
	- Subventions pour voyages médicaux	1 400	0	0	1 400
	- Au titre de l'impôt foncier – soins infirmiers communautaires	61	0	0	61
	- Aide sociale – régionale	1 476	0	0	1 476

ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien (suite)</u>				
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice	0	0	0	0
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture	0	0	0	0
11 Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
22 Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
19 Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	51 481	60	0	51 541
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>				
01 Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24 Bureau des élections	0	0	0	0
23 Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
26 Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0	0	0	0
02 Conseil exécutif	0	0	0	0
51 Services aux collectivités	0	0	0	0
07 Développement économique	0	0	0	0
03 Éducation	0	0	0	0
53 Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52 Environnement	0	0	0	0
12 Finances	0	0	0	0
15 Santé et Affaires sociales	0	0	0	0
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice	0	0	0	0
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture	0	0	0	0
11 Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
22 Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
Total partiel : subventions relatives au capital	0	0	0	0
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	51 481	60	0	51 541

SCHEDULE C
SPECIAL WARRANT

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2012/017. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	464
07	Economic Development	0
03	Education	914
53	Energy, Mines and Resources	2,031
52	Environment	3,200
12	Finance	0
15	Health and Social Services	271
55	Highways and Public Works	79
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	500
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Amortization	0
20	Loan Capital	0
Subtotal Operation and Maintenance		7,459

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	58
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	13
52	Environment	3
12	Finance	20
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	20
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
Subtotal Capital		114

TOTAL OF OPERATION AND MAINTENANCE PLUS CAPITAL **7,573**

ANNEXE C
MANDAT SPÉCIAL

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Décret 2012/017*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	464
07	Développement économique	0
03	Éducation	914
53	Énergie, Mines et Ressources	2 031
52	Environnement	3 200
12	Finances	0
15	Santé et Affaires sociales	271
55	Voirie et Travaux publics	79
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	500
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Amortissement du capital emprunté	0
20	Capital emprunté	0
Total partiel : fonctionnement et entretien		7 459

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Conseil exécutif	58
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	13
52	Environnement	3
12	Finances	20
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	20
54	Tourisme et Culture	0
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
Total partiel : capital		114

**TOTAL DES SOMMES RELATIVES AU FONCTIONNEMENT ET À
L'ENTRETIEN ET AU CAPITAL**

7 573